

---

**PROYECTOS DE DISCURSOS**  
**DE S. E. EL PRESIDENTE DE LA REPÚBLICA DE CHILE**  
**EN SU GIRA A EUROPA**

**ESPAÑA**

---

## ANTECEDENTES GENERALES

---

De acuerdo a los antecedentes proporcionados por la Embajada de Chile en España y de conformidad con el Programa, S.E. el Presidente de la República le correspondería pronunciar los siguientes discursos:

- Discurso con ocasión del almuerzo ofrecido por el Presidente de la Junta de Extremadura.
- Discurso en acto multitudinario en Villanueva de La Serena.

En relación a la cena-buffet que ofrecerán las autoridades de Villanueva de La Serena, no se contemplan discursos.

Se firmará un Acta de Intenciones para la creación de una Fundación Extremadura-Chile que englobaría intercambio cultural, cooperación técnica, etc. Este documento será suscrito, en principio, por el Embajador de Chile en España.

EMBAJADA DE CHILE  
ESPAÑA

Si no recibe 4 hojas (incluida  
ésta), favor infórmenos.

TELEFAX N.º \_\_\_\_\_/

A: SR. CARLOS BASCUÑAN GABINETE PRESIDENCIAL

N.º: 07/562-6973262 FECHA: 30 junio 92

DE: EMBAJADOR JUAN GABRIEL VALDES SOUBLETTE

REF: \_\_\_\_\_

Estimado Carlos:

Te adjunto la información solicitada.

Atentamente,

*Un cordial saludo.*

*Juan Gabriel Valdes Soublette*

JUAN GABRIEL VALDES SOUBLETTE

DETALLE DE ALOJAMIENTO

22 de julio de 1992 (Mérida)

---

PARADOR NACIONAL 'VIA DE LA PLATA'  
Plaza de la Constitución, 3  
Teléfono 24 - 313611  
Fax 319208

- Se ha hecho la reserva la suite del Parador (Hab. 122 del plano), que consta de un dormitorio y un salón anexo. Se tiene reservada para el Presidente y sra.
- Junto a lo anterior, se hizo una reserva de 60 habitaciones. Todas ellas individuales con dos camas.
- Las habitaciones mejores del hotel son de la 121 a la 116. Aparte de ello, muy buenas son la 129, 101 y 102. Esperamos la distribución de Uds.

HOTEL LAS LOMAS (Mérida)  
Carretera de Madrid km. 338  
Tel.: 311011

- Se ha hecho la reserva de 30 habitaciones dobles de uso individual para la Prensa que cubra esta etapa de la gira por España.

Nota: La tripulación del avión presidencial alojará en Badajoz (por su cercanía del Aeropuerto - 15 kms), ya sea en el Hotel Zurbarán o en el Lisboa. Confirmaremos posteriormente.

23 y 24 de julio de 1992 (Madrid)

---

HOTEL RITZ  
Plaza de la Lealtad, 5  
28014 Madrid  
Tel.: 5212856/7  
Fax.: 5328776

- Las reservas en el Hotel Ritz son de cargo del Estado español, que las brinda como cortesía a los mandatarios.

- El módulo asignado a Chile es el de las habitaciones 317 - 318 - 319 (las tres forman la suite presidencial) - 334 - 336 u 316.

- Se ha pensado adjudicar estas habitaciones a los siguientes miembros de la comitiva (aparte del Presidente y sra): Médico - Jefe de Gabinete y sra. - Jefe de Seguridad.

- Como la suite tiene dos dormitorios, uno de ellos puede ser ocupado por el Jefe de Gabinete y sra. y el que éste deja libre, por Marcelo Trivelli.

#### HOTEL PALACE

Plaza de las Cortes, 7

28014 Madrid

Tel.: 4297551

Fax.: 4296902 y 4298655

- El Gobierno español, como cortesía con las delegaciones asistentes a la Cumbre, ha asignado otras dos habitaciones dobles por delegación. Estas serían ocupadas por el Canciller y el Embajador de Chile en España.

- Aparte de lo anterior, se ha efectuado una reserva de 22 habitaciones individuales en este hotel, para el resto de la delegación oficial y de apoyo, más una habitación doble y tres triples (asignadas a Seguridad).

- Cabe hacer notar que el Palace rebajó sus precios en un 30% para la Cumbre.

#### HOTEL TRYP PLAZA

Gran Vía, 53

28013 Madrid

Tel.: 2471200

Fax.: 2482389

- Para la Prensa se ha hecho reserva en este Hotel, de 30 habitaciones dobles de uso individual.

- Tiene fácil acceso a Casa de Campo (lugar donde estarán los periodistas despachando) y al edificio del Senado.

#### HOTEL REGINA

Alcalá, 19

28014 Madrid

Tel.: 5214725

Fax.: mismo Nro. anterior.

- En este hotel se han hecho las reservas para la tripulación del avión presidencial.

25 de julio de 1992 (Sevilla)

---

HOTEL ALFONSO XIII

San Fernando, 2

41004 Sevilla

Tel.: 4222850

Fax.: 4216033

- El módulo que en Sevilla correspondió a Chile es el formado por las habitaciones 201 - 250 - 243 - 248 - 249.

- El esquema de quienes alojan en este Hotel junto al Presidente, será el mismo que se siga en el Ritz en Madrid.

HOTEL MELIA SEVILLA

Doctor Pedro Castro, 1

41004 Sevilla

Tel.: 4414501

Fax.: 4421608

- Al igual como sucediera en el Palace de Madrid, el Gobierno español otorga en este hotel otras dos habitaciones dobles a las delegaciones. Estas se asignarán al Canciller y al Embajador de Chile en España.

- Siguiendo el esquema, se hizo aquí una reserva de otras 37 habitaciones dobles de uso individual (agregando gente que viene desde la Embajada y la tripulación del avión presidencial), una doble y tres triples.

HOTEL GIRALDA

Sierra Nevada, 13

41003 Sevilla

Tel.: 4416661

Fax.: 4419352

- Para la prensa se ha hecho en este hotel la reserva de 30 habitaciones dobles de uso individual.

---

REPÚBLICA DE CHILE  
CORPORACIÓN NACIONAL DE EXTENSIONES

TEL: 22181766

*Copia a  
Am. de la Umm*

DIRECCIÓN DEL CEREMONIAL Y EXTERNO

DE : Rodolfo Montecinos

A : Señor Jefe Gabinete S.E.

Nº DE FAX : 6973262

Nº PAGINAS INCLUYENDO ESTA : 2

LISTA DE HOTELES DONDE SE HOSPEDARÁ LA TRIPULACION DEL AVION PRESIDENCIAL

1.- Extremadura

Hotel Zurbarán  
Paseo Castelar s/n  
Badajoz  
Tel: 223741  
Fax: 220142

2.- Madrid

Hotel Regina  
Alcalá, 19  
28014 Madrid  
Tel: 5214725  
Fax: mismo anterior

3 - Sevilla

Hotel Meliá Sevilla  
Doctor Pedro Castro, 1  
41004 Sevilla  
Tel: 4111401  
Fax: 4421608



Secretaría de Prensa

DELEGACION DE PRENSA ACREDITADA PARA MADRID 23 -24 DE JULIO '92

01.	GRACIELA CONTRERAS GONZALEZ	AGENCIA ORBE
02.	MARCIA PINEDA SOTO	SECOCU
03.	MANUEL MOYA BUSTAMANTE	SECOCU
04.	JOSE RABELO NUÑEZ	SECOCU
05.	JULIO MATUS VILLALOBOS	DIARIO LAS ULTIMAS NOTICIAS
06.	GUILLERMO GOMEZ DURAN	DIARIO LAS ULTIMAS NOTICIAS
07.	LUIS CLAUDIO SALINAS MATALON	DIARIO EL MERCURIO
08.	MARIO MUÑOZ RODRIGUEZ	DIARIO EL MERCURIO
09.	RAUL ROJAS PASCUAL	DIARIO LA TERCERA
10.	MONICA GONZALEZ MUJICA	DIARIO LA NACION
11.	MARCO ANTONIO UGARTE ATALA	DIARIO LA NACION
12.	FULVIO HURTADO ROJAS	DIARIO AYSEN
13.	VICTOR CARVAJAL VALENZUELA	DIARIO LA SEGUNDA
14.	EMILIO ROJO ORREGO	DIARIO LA EPOCA
15.	MANOLA ROBLES DELGADO	RADIO COOPERATIVA
16.	MARIA ANGELICA RODRIGUEZ ESPINOZA	RADIO CHILENA
17.	MARIA EUGENIA SAAVEDRA NORAMBUENA	RADIO MINERIA
18.	MARCELO CASTILLO SIBILLA	RADIO NACIONAL
19.	ELIANA CAVIERES ESPINOZA	LA RED CANAL 4
20.	JACOB CONTRERAS ALARCON	LA RED CANAL 4
21.	ARTURO CASTILLO VICENCIO	MEGAVISION CANAL 9
22.	ROBERTO MARTINEZ BRAVO	MEGAVISION CANAL 9
23.	FERNANDO ARAYA MANIEU	MEGAVISION CANAL 9
24.	LUIS ALVAREZ VALENZUELA	CANAL 13
25.	MARCO FIGUEROA SIERRA	CANAL 13
26.	ANDRES ZARHI TROY	CANAL 13
27.	CLAUDIA ARANEDA NUÑEZ	RTU CANAL 11
28.	ROBINSON HERNANDEZ OLEA	RTU CANAL 11
29.	MARIA TERESA GUERRA PULGAR	TVN CANAL 7
30.	JUAN ACEVEDO MOYA	TVN CANAL 7
31.	JORGE ARELLANO SOTO	TVN CANAL 7
32.	MARIA EUGENIA MORENO LAVAL	TVN CANAL 7
33.	GONZALO OLMOS CORTES	CANAL 13

Santiago, Junio 03 de 1992.

Secretaría de Prensa

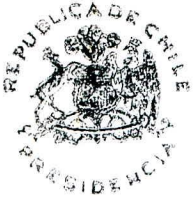
DELEGACION DE PRENSA ACREDITADA PARA MADRID 23 -24 DE JULIO '92

01.	GRACIELA CONTRERAS GONZALEZ	AGENCIA ORBE
02.	MARCIA PINEDA SOTO	SECOCU
03.	MANUEL MOYA BUSTAMANTE	SECOCU
04.	JOSE RABELO NUÑEZ	SECOCU
05.	JULIO MATUS VILLALOBOS	DIARIO LAS ULTIMAS NOTICIAS
06.	GUILLERMO GOMEZ DURAN	DIARIO LAS ULTIMAS NOTICIAS
07.	LUIS CLAUDIO SALINAS MATALON	DIARIO EL MERCURIO
08.	MARIO MUÑOZ RODRIGUEZ	DIARIO EL MERCURIO
09.	RAUL ROJAS PASCUAL	DIARIO LA TERCERA
10.	MONICA GONZALEZ MUJICA	DIARIO LA NACION
11.	MARCO ANTONIO UGARTE ATALA	DIARIO LA NACION
12.	FULVIO HURTADO ROJAS	DIARIO AYSEN
13.	VICTOR CARVAJAL VALENZUELA	DIARIO LA SEGUNDA
14.	EMILIO ROJO ORREGO	DIARIO LA EPOCA
15.	MANOLA ROBLES DELGADO	RADIO COOPERATIVA
16.	MARIA ANGELICA RODRIGUEZ ESPINOZA	RADIO CHILENA
17.	MARIA EUGENIA SAAVEDRA NORAMBUENA	RADIO MINERIA
18.	MARCELO CASTILLO SIBILLA	RADIO NACIONAL
19.	ELIANA CAVIERES ESPINOZA	LA RED CANAL 4
20.	JACOB CONTRERAS ALARCON	LA RED CANAL 4
21.	ARTURO CASTILLO VICENCIO	MEGAVISION CANAL 9
22.	ROBERTO MARTINEZ BRAVO	MEGAVISION CANAL 9
23.	FERNANDO ARAYA MANIEU	MEGAVISION CANAL 9
24.	LUIS ALVAREZ VALENZUELA	CANAL 13
25.	MARCO FIGUEROA SIERRA	CANAL 13
26.	ANDRES ZARHI TROY	CANAL 13
27.	CLAUDIA ARANEDA NUÑEZ	RTU CANAL 11
28.	ROBINSON HERNANDEZ OLEA	RTU CANAL 11
29.	MARIA TERESA GUERRA PULGAR	TVN CANAL 7
30.	JUAN ACEVEDO MOYA	TVN CANAL 7
31.	JORGE ARELLANO SOTO	TVN CANAL 7
32.	MARIA EUGENIA MORENO LAVAL	TVN CANAL 7
33.	GONZALO OLMOS CORTES	CANAL 13

PRENSA OFICIAL

34.	MA. DEL PILAR VELASCO SILVA	SECRETARIA DE PRENSA
35.	XIMENA GALLEGUILLOS DIAZ	ASESORA DE PRENSA
36.	MA. EUGENIA RIERA OPORTOT	ASESORA
37.	JESUS INOSTROZA TORO	FOTOGRAFO
38.	OSVALDO BRICEÑO ECHEGARAY	LABORATORISTA

SANTIAGO, Junio 05 de 1992.



Nº Fax .....

**G A B I N E T E P R E S I D E N C I A L**

**DE** : CARLOS BASCUNAN EDWARDS  
Jefe de Gabinete de S.E.

**A** : FERNANDO SCHMIDT ARIZTIA  
Embajada de Chile en España

**FECHA** : Mayo 27 de 1992.

**Nº PAGINAS** : 1 (Incluida cubierta)

**REFERENCIA** : Tu Fax de fecha 26 de Mayo.

Como es de tu conocimiento el Presidente asistirá, de acuerdo al programa, a los Juegos Olímpicos. En consecuencia nos interesa saber lo que en dicha reunión se discutirá.

Como no será posible que gente nuestra asista, debería ir alguien de las Embajadas.

Atentamente,

p. CARLOS BASCUNAN EDWARDS

# TRANSMISSION REPORT

05.27.1992 09:48

GABINETE PRESIDENCIAL

DATE TIME	DURATION	REMOTE ID	MODE	PAGES	RESULT
05.27 09:46	00'29"	5775560	G3	1	O.K.

EMBAJADA DE CHILE  
ESPAÑA

Si no recibe \_\_\_\_\_ hojas (incluida  
ésta), favor informarnos.

TELEFAX N.º \_\_\_\_\_/

A: SR CARLOS BASCUÑAN GABINETE PRESIDENCIAL

N.º: 077562-6973262 FECHA: 26 mayo. 92

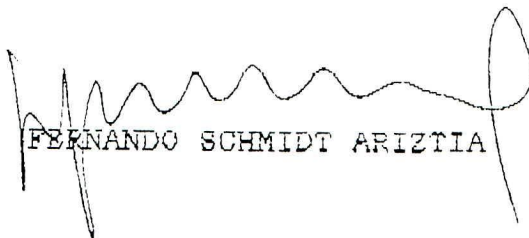
DE: \_\_\_\_\_

REF.: \_\_\_\_\_

Estimado Carlos:

La reunión de los días 18 y 19 de julio en Barcelona para tratar temas relativos a la Seguridad, se refiere exclusivamente a los Juegos Olímpicos, y por lo tanto no abordará ningún aspecto de Seguridad que diga relación a la Cumbre de Jefes de Estado. Todos los temas organizativos de la Cumbre de Madrid (incluido naturalmente Seguridad de los Presidentes en Barcelona durante la inauguración de los JJ.OO.) se tratarán en la Reunión Preparatoria que se inicia el día 7 de junio.

Un fuerte abrazo,

  
FERNANDO SCHMIDT ARIZTIA

~~*F. Schmidt*~~

*Como es de su conocimiento el Presidente  
ariztiano, de acuerdo al programa, a los  
Juegos en consecuencia sus intereses e otros*

lo que se debe reunir a  
discreción  
directo. Como no sea posible  
que quite nuestra asistencia,  
debemos en algunas de las  
circunstancias -

AH -



9

Embajada de España

Nº 62

NOTA VERBAL

LA EMBAJADA DE ESPAÑA saluda atentamente al Ministerio de Relaciones Exteriores -Dirección del Ceremonial y Protocolo y Dirección General de Política Exterior- y como continuación a su nota Nº 57 de 19 de los corrientes le remite el programa de la Reunión Técnica de Expertos que se celebrará en Madrid los días 7 a 10 de junio.

7 junio

19.00 hrs. Reunión previa.  
Exposición general sobre Segunda Cumbre en el Ministerio del Portavoz del Gobierno.  
Buffet.

8 junio

8.00 hrs. Despegue hacia Sevilla  
Visita Hotel Alfonso XIII y Expo 92.

14.00 hrs. Traslado en avión a Barcelona  
Almuerzo en vuelo  
Visita Hotel Juan Carlos I  
Palacio de Montjuich  
\*Predralbes  
Regreso a Madrid  
Cena libre

9 junio

Visita Palacio Real  
Palacio Senado  
Hotel Ritz. Almuerzo  
Palacio de El Pardo

17.00 hrs. Reunión Plenaria en la Escuela Diplomática.  
Preguntas.

52 MAYO 1992  
7748 NAYO 25

*Handwritten signature*

MEMORIA DE...  
DIRECCIÓN DE...  
321  
201

EMBAJADA DE CHILE  
ESPAÑA

Si no recibe \_\_\_\_\_ hojas (incluida  
ésta), favor informarnos.

TELEFAX N.º \_\_\_\_\_ /

A: SR. CARLOS BASCUNAN GABINETE PRESIDENCIAL  
N.º: 07/562-6973262 FECHA: 28 MAYO 92  
DE: EMBAJADOR JUAN GABRIEL VALDES SOUBLETTE  
REF: \_\_\_\_\_

Estimado Carlos:

Te informo que a la reunión de Barcelona sobre temas de seguridad de los JJ.OO., asistirán los Oficiales de Carabineros Sres. Valdivia y Aguayo, acompañados del Agregado Policial de esta Embajada, Teniente Coronel Jorge Rodríguez.

Un abrazo,

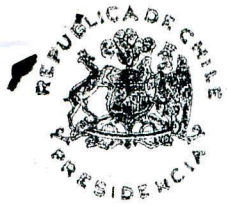
*J.G.V.*

JUAN GABRIEL VALDES SOUBLETTE

*Cuentas firmes.  
- Algemiento finis  
- lo haga!!*

*SL.  
JEFE GABINETE*





Nº Fax .....

**G A B I N E T E P R E S I D E N C I A L**

**DE** : CARLOS BASCUNAN EDWARDS  
Jefe de Gabinete de S.E.

**A** : JUAN GABRIEL VALDES  
Embajador de Chile en España

**FECHA** : Julio 8 de 1992.

**Nº PAGINAS** : ..... 1 (Incluida cubierta)

**REFERENCIA** : Estimado Juan Gabriel:

Te informo que el día Viernes  
10 de julio a las 13:15 hrs. local, arribarán al Aeropuerto de Barajas  
en el avión de la Fuerza Aérea las siguientes personas, a efecto de que  
las vayan a recibir:

- Sra. Antonieta Echenique de Valdés
- Sr. Gabriel Valdés Echenique
- Sr. Francisco Aylwin Oyarzún
- Sr. Rodolfo Montecinos (Tercer Secretario)

Un abrazo,

EMBAJADA DE CHILE  
ESPAÑA

Si no recibe 5 hojas (incluida ésta), favor informarnos.

TELEFAX N.º S/N

*Carpeta España*

A: Sr. Marcelo Trivelli, Asesor de S.E. el Presidente de la República

N.º: (56-2) 690 43 49 FECHA: 12.5.92

DE: Juan Gabriel Valdés, Embajador

REF: \_\_\_\_\_

Estimado Marcelo:

Adjunto te envío carta del Secretario de Estado para la Seguridad, D. Rafael Vera, referente a la reunión de expertos y responsables de Seguridad de los países participantes en los Juegos Olímpicos, que se realizará en Barcelona el 18 y 19 de Junio. Copia de la misma está en poder del Agregado Policial de la Embajada, Comandante Jorge Rodríguez.

Te agradeceré me mantengas informado al respecto.

Te saluda atentamente.

*Juan Gabriel Valdés*

JUAN GABRIEL VALDÉS

*Se envía a Jefe de Agregado Policial J.R.*

Lagasca, 88, 6.º - 28001 Madrid - Fono 431 91 60 - Telex 43816 EMBA E - Fax (91) 577 55 60



# MINISTERIO DEL INTERIOR

SECRETARIA DE ESTADO PARA LA SEGURIDAD

DIRECCION DE LA SEGURIDAD DEL ESTADO

30-4 851

Excmo. Sr. D. Juan Gabriel Valdés  
Embajador de Chile  
c/ Lagasca nº 88  
28001 - MADRID

Madrid, 28 de Abril de 1992

Estimado Embajador:

Ante la celebración de la Olimpiada de Barcelona se están recibiendo múltiples peticiones de los Cuerpos de Seguridad de los países participantes, para conocer el funcionamiento y la adopción de medidas tendentes a asegurar el normal desarrollo de los Juegos Olímpicos.

Con el fin de coordinar estas visitas y recoger, con tiempo suficiente, posibles sugerencias e intercambiar información al respecto, le comunico que el 18/19 de junio próximo tendrá lugar en Barcelona una reunión de expertos y responsables de Seguridad a la que está prevista la asistencia de unos treinta países.

Desearíamos contar con la presencia de especialistas de su país en esta materia por lo que le ruego participe nuestra invitación al Cuerpo de Carabineros.

Esperando nuevamente su colaboración queda a su disposición.

Atentamente

Fdo.: Rafael VERA FERNANDEZ-HUIDOBRO

ENCUENTROS SOBRE "SEGURIDAD DE LOS JUEGOS OLIMPICOS 92"  
BARCELONA, 18/19 JUNIO 1992

P R O G R A M A

18 DE JUNIO

- 09,30 H. INAUGURACION
- 10,00 H. EXPOSICION DEL PLAN DIRECTOR DE SEGURIDAD DE  
LOS JUEGOS OLIMPICOS DE BARCELONA 92.
- 11,30 H. DESCANSO
- 12,00 H. EXPOSICIONES DE LOS PLANES DE SEGURIDAD DEL  
CUERPO NACIONAL DE POLICIA, DURANTE LA CELE-  
BRACION DE LOS JUEGOS OLIMPICOS DE  
BARCELONA 92.
- 13,30 H. DESCANSO
- 14,00 H. ALMUERZO DE TRABAJO.
- 15,30 H. EXPOSICION DE PLANES DE SEGURIDAD DE LA GUAR-  
DIA CIVIL, DURANTE LA CELEBRACION DE LOS  
JUEGOS OLIMPICOS DE BARCELONA 92.
- 17,00 H. COLOQUIO
- 20,00 H. FIN DE ACTIVIDADES Y DESPLAZAMIENTO AL HOTEL
- 21,00 H. CENA OFICIAL

19 DE JUNIO

- 09,30 H. VISITA AL CENTRO SUPERIOR DE SEGURIDAD  
OLIMPICA E INSTALACIONES OLIMPICAS.
- 14,00 H. ALMUERZO
- 16,00 H. VISITA TORRE DE COMUNICACIONES DE COLLSEROLA
- 17,00 H. FIN DE LOS ENCUENTROS

ENCUENTROS SOBRE "SEGURIDAD DE LOS JUEGOS OLIMPICOS 92"  
BARCELONA, 18/19 JUNIO 1992

INFORMACION PRACTICA

SEDE DE LA REUNION: CONSORCIO METROPOLITANO DE BARCELONA  
(ZONA FRANCA)

ALOJAMIENTO: HOTEL MAJESTIC  
Paseo de Gracia Nº 70  
BARCELONA

TELEFONO.- 93/4 88 17 17

PRECIO HABITACIONES:

- Habitación doble, uso individual: 16.600 + 6% VAT  
(Desayuno incluido)
- Habitación doble: 19.840 + 6% VAT  
(Desayuno incluido)

DESPLAZAMIENTOS: El traslado de los delegados desde el aeropuerto al Hotel, a la llegada y del Hotel al aeropuerto, a la salida serán a cargo de la Organización.

TRADUCCION SIMULTANEA: La Organización garantiza la traducción simultánea a los idiomas: francés, inglés y español.

Todas las Delegaciones asistentes a la Conferencia están invitadas a la Cena Oficial del día 18, así como a los almuerzos de trabajo de los días 18 y 19.

COMUNICACIONES Y RESERVA DE HOTEL:

Se ruega comuniquen a la mayor brevedad posible y no más tarde del día 1 de junio de 1992 los siguientes detalles respecto a sus delegaciones:

- 1.- Nombres de los delegados
- 2.- Cargo y categoría de los mismos
- 3.- Fecha, hora y número de vuelo de llegada
- 4.- Fecha, hora y número de vuelo de salida
- 5.- Tipo de habitación

Por favor dirijan cualquier comunicación a la dirección siguiente:

MINISTERIO DEL INTERIOR  
SECRETARIA DE ESTADO PARA LA SEGURIDAD  
OFICINA DE RELACIONES INTERNACIONALES  
TREVI BDL MADRID  
Calle Fernando el Santo nº 23  
28010 - MADRID - ESPAÑA

TELEFONO: 34 1 3 19 00 44 EXTENSIONES 117 y 119

TELEFAX NUMEROS: 34 1 4 10 07 36 y 34 1 4 10 21 36

**EMBAJADA DE CHILE**

ESPAÑA

PROGRAMA PROVISIONAL DE LA VISITA DEL PRESIDENTE AYLWIN A  
ESPAÑA.

MIERC 22 julio.-

09:00 hrs.: SALIDA DEL AVION PRESIDENCIAL DE LISBOA AL AEROPUERTO DE TALAVERA LA REAL DE BADAJOZ.

09:45 hrs.: LLEGADA DEL AVION PRESIDENCIAL AL AEROPUERTO EXTREMEÑO. RECIBEN A S.E. EL PRESIDENTE DE LA REPUBLICA LAS MAS ALTAS AUTORIDADES EXTREMEÑAS Y EL ENLACE MILITAR DEL PROTOCOLO DEL ESTADO QUE LE ACOMPAÑARA DURANTE TODA SU PERMANENCIA EN ESPAÑA. ESTA POR DECIDIRSE QUE AUTORIDAD DEL GOBIERNO ESTARA PRESENTE EN BADAJOZ.

JUEVES 23 de JULIO.-

09:00 hrs.: SALIDA DEL AVION PRESIDENCIAL DEL AEROPUERTO TALAVERA LA REAL HACIA MADRID.

09:45 hrs.: LLEGADA DEL AVION PRESIDENCIAL AL AEROPUERTO DE MADRID BARAJAS. SERA RECIBIDO POR EL MINISTRO DE AA.EE., FRANCISCO FERNANDEZ ORDOÑEZ EN EL PABELLON DE ESTADO. SE HA ACORDADO PARA ESTA OCASION UN PROTOCOLO SIMPLIFICADO ( HONORES BREVES, NO SE INTERPRETAN HIMNOS NACIONALES, NO SE IZAN BANDERAS APARTE DE LAS YA COLOCADAS DE TODOS LOS PAISES IBEROAMERICANOS).

10:00 hrs.: TRASLADO DE LA DELEGACION PRESIDENCIAL A LOS RESPECTIVOS HOTELES. LOS PRESIDENTES Y MIEMBROS DE LA COMITIVA QUE LE ACOMPAÑEN EN EL HOTEL RITZ ESTARAN UBICADOS EN LOS PISOS 4 Y 5 DE ESE HOTEL. NO HABRA MAS PASAJEROS EN EL RITZ QUE ESTAS PERSONALIDADES, LA SEGURIDAD DEL ESTADO ESPAÑOL, LOS OFICIALES DE ENLACE

# EMBAJADA DE CHILE

ESPAÑA

DE CADA UNO DE LOS MANDATARIOS Y PERSONAL DEL PROTOCOLO. LAS HABITACIONES (SUCEсивAS, IDENTICAS, SOBRE LA BASE DE MODULOS) SERAN ASIGNADAS POR SORTEO AD HOC EL 9 DE JUNIO)

12:30 a

13:00 hrs.: PARTIDA DE LA COMITIVA PRESIDENCIAL HACIA EL PALACIO REAL DE ACUERDO AL ORDEN DE SORTEO QUE SE DECIDIRA EL 9 DE JUNIO. LOS AUTOMOVILES PARTIRAN DESDE EL HOTEL RITZ CON UNA DIFERENCIA DE MINUTOS. AL ALMUERZO DEL PALACIO REAL ESTAN INVITADOS SRES. PRESIDENTES DE LA REPUBLICA Y SRAS. Y MINISTROS DE RELACIONES EXTERIORES.

14:15 hrs.: ALMUERZO EN EL PALACIO REAL. EN EL COMEDOR ESTARAN LOS REYES DE ESPAÑA Y LOS PRESIDENTES Y SUS SRAS. EN UN COMEDOR APARTE ESTARAN LOS MINISTROS DE RR.EE.. SE HABILITARA, ADEMAS, UN COMEDOR DE APOYO PARA LOS JEFES DE SEGURIDAD.

15:30 hrs.: FOTO DE FAMILIA. ESTA FOTO SE REALIZARA EN LA ESCALINATA DE HONOR QUE DA AL SALON DE CARLOS IV.

15:45 hrs : TRASLADO DE LOS EXCELENTIMOS SRES. JEFES DE ESTADO Y DE GOBIERNO AL PALACIO DEL SENADO. ESTE TRASLADO DEPENDIENDO DE LAS CONDICIONES DEL TIEMPO Y DE LA DISPOSICION DE LOS JEFES DE ESTADO, SE REALIZARIA A PIE (DOS CUADRAS) O EN EL AUTOBUS ACONDICIONADO. EN TODO CASO LA ZONA ESTARA COMPLETAMENTE CERRADA. EN ESTE PUNTO, SE INICIA EL PROGRAMA PARALELO DE LAS ESPOSAS DE LOS JEFES DE ESTADO, EL CUAL SE REPARTIRA EL DIA 7 DE JUNIO.

16:00 hrs.: 1ª SESION DE TRABAJO PUBLICA.

- PALABRAS INTRODUCTORIAS DE S.M.EL REY DON JUAN CARLOS I
- INTERVENCION DE CADA UNO DE LOS EXCELENTISIMOS SRES



**EMBAJADA DE CHILE**  
**ESPAÑA**

MANDATARIOS

-PAUSA

-REANUDACION DE LA SESION.

LOS MANDATARIOS SERAN UBICADOS EN EL SALON DE PLENOS DE ACUERDO A UN SORTEO AD HOC QUE SE REALIZARA EL 9 DE JUNIO, (DISTINTO DEL SORTEO ANTERIOR Y SIGUIENTES). A LA SALA ACCEDERAN EL PRESIDENTE, DOS PERSONAS QUE SE SENTARAN INMEDIATAMENTE DETRAS Y SIETE PERSONAS MAS QUE SE UBICARAN EN LA TRIBUNA (SE ACOMPAÑA PLANO). JUNTO A LA TARJETA DE IDENTIFICACION DE CADA PERSONA, QUIENES ESTEN EN EL SALON DE PLENOS DEBERAN TENER UN PASE ESPECIAL SIN NOMBRE. SE OTORGARAN NUEVE PASES POR DELEGACION, A FIN DE PERMITIR UNA ROTACION ENTRE LOS ASISTENTES AL SALON DE PLENOS, EN CASO DE NECESIDAD.

NO ESTA DECIDIDO AUN SI ESTA CEREMONIA SERA CUBIERTA POR TODOS LOS MEDIOS DESDE EL INTERIOR O SI SE HABILITARA UNA PANTALLA EN IFEMA PARA QUE DESDE ALLI LA PRENSA PUEDA SEGUIRLA.

**19:00 hrs.:** TERMINO DE LA PRIMERA SESION DE TRABAJO Y REGRESO A LOS HOTELES.

**19:05 hrs.:** TRASLADO AL HOTEL RITZ. ESTE TRASLADO SE REALIZA, AL IGUAL QUE TODOS LOS MOVIMIENTOS SUCESIVOS, DE MANERA COLECTIVA EN EL AUTOBUS ACONDICIONADO.

**19:30 hrs.:** LLEGADA AL HOTEL RITZ.

**21:00 hrs.:** TRASLADO DE LOS EXCELENTISIMOS SRES JEFES DE ESTADO Y DE GOBIERNO A LOS JARDINES DEL CAMPO DEL MORO (PALACIO REAL). RECEPCION POR SS. MM. LOS REYES. A ESTA RECEPCION ESTAN INVITADOS, APARTE DE LOS PRESIDENTES Y SRAS., OTRAS OCHO PERSONAS POR DELEGACION. LA MESA PRESIDENCIAL, EN SEMICIRCULO (SE SORTEARA LA UBICACION COMO EN OCASIONES ANTERIORES) ESTARA SEGUIDA DE VARIAS MESAS REDONDAS PARA LOS DEMAS INVITADOS.

## EMBAJADA DE CHILE

ESPAÑA

21:30 hrs.: INICIO DE LA CENA DE ESTADO EN HONOR DE LOS EXCELENTISIMOS SRES. JEFES DE ESTADO Y DE GOBIERNO ASISTENTES A LA CUMBRE IBEROAMERICANA, OFRECIDA POR S.M. EL REY DON JUAN CARLOS I. DISCURSOS.

23:00 hrs.: ESPECTACULO MUSICAL. ES POSIBLE QUE SEA UNA SELECCION DE OPERA, QUE SE REALIZARIA ORIENTANDOSE AL RIO MANZANARES.

23:30 hrs.: TERMINO PREVISTO DEL ESPECTACULO MUSICAL

23:40 hrs.: TRASLADO AL HOTEL.

23:50 hrs.: LLEGADA AL HOTEL.

### VIERNES 24 de JULIO

09:10 hrs.: SALIDA DE LOS EXCELENTISIMOS SRES. DIGNATARIOS HACIA EL PALACIO DEL SENADO.

09:25 hrs.: LLEGADA AL PALACIO DEL SENADO. SE DISPONDRA EN EL PALACIO DEL SENADO DE TRES SALAS PARA NEGOCIACIONES EN TORNO AL DOCUMENTO FINAL. CADA DELEGACION DISPONDRA ADEMAS, DE OFICINAS, UNA SECRETARIA PROVISTA POR EL GOBIERNO ESPAÑOL Y LOS ELEMENTOS NECESARIOS SEGUN LA LISTA DETALLADA QUE SE ADJUNTA.

09:30 hrs.: INICIO DE LA SEGUNDA SESION DE TRABAJOS EN EL EDIFICIO DEL SENADO.

12:30 hrs.: TERMINO DE LA SEGUNDA SESION DE TRABAJO.

13:00 hrs.: ALMUERZO EN EL EDIFICIO DEL SENADO. LOS PRESIDENTES ALMORZARAN SOLOS EN UN COMEDOR ESPECIAL. LOS MINISTROS DE RR.EE. PROBABLEMENTE ALMORZARAN EN EL PALACIO DE VIANA (MINISTERIO DE AA.EE. ESPAÑOL) INVITADOS POR EL MINISTRO FERNANDEZ ORDOÑEZ. EL RESTO

## EMBAJADA DE CHILE

ESPAÑA

DE LA COMITIVA OFICIAL PODRA ALMORZAR EN UN COMEDOR GENERAL EN EL EDIFICIO DEL SENADO.

14:30 hrs.: INICIO DE LA TERCERA SESION DE TRABAJOS.

18:00 hrs.: TERMINO DE LAS DELIBERACIONES.

18:05 hrs.: SE DA A CONOCER EN EL PALACIO DEL SENADO EL COMUNICADO FINAL. A SU TERMINO TIENE LUGAR UNA RUEDA DE PRENSA. LAS CONFERENCIAS DE PRENSA QUE QUIERAN DAR LOS PRESIDENTES, MINISTROS DE RR.EE., U OTROS MIEMBROS DE LA DELEGACION OFICIAL, TENDRAN LUGAR EN EL EDIFICIO DE IFEMA, ESPECIALMENTE HABILITADO PARA ESTOS EFECTOS.

18:30 hrs.: TRASLADO DE LOS PRESIDENTES AL HOTEL.

18:50 hrs.: LLEGADA AL HOTEL.

21:00 hrs.: SALIDA HACIA EL PALACIO DE EL PARDO DE LOS MANDATARIOS, SUS CONYUGES Y OTRAS SEIS PERSONAS DE SU COMITIVA.

21:20 hrs.: LLEGADA AL PALACIO DE EL PARDO. RECEPCION POR SS.MM. LOS REYES. APERITIVO.

21:30 hrs.: CENA EN EL PATIO DE LOS BORBONES. ES POSIBLE QUE SE HABILITE UNA MESA DE APOYO ADICIONAL EN CASO DE NECESIDAD. PROXIMAMENTE SE DETERMINARIA SU CAPACIDAD.

23:00 hrs.: ESPECTACULO DEL BALLET NACIONAL.

23:35 hrs.: TRASLADO DE LOS EXCMOS.SRES. DIGNATARIOS AL HOTEL.

00:00 hrs.: LLEGADA AL HOTEL.

# EMBAJADA DE CHILE

ESPAÑA

SABADO 25 de julio

11:20 hrs: TRASLADO DESDE EL HOTEL RITZ HACIA LA CASA DE AMERICA.

11:30 hrs: LLEGADA A LA CASA DE AMERICA. FIRMA DEL LIBRO DE HONOR (SE HARIA EN FORMA SIMULTANEA, UNA PAGINA SEPARADA CADA UNO), VISITA Y FOTO DE FAMILIA EN LA ESCALERA PRINCIPAL.

12:00 hrs.: TRASLADO AL AEROPUERTO DE BARAJAS. PABELLON DE ESTADO. ACOMPAÑARAN A LOS PRESIDENTES Y SRAS. OTRAS TRES PERSONAS DE LA COMITIVA OFICIAL Y EL JEFE DE SEGURIDAD DE CADA MANDATARIO. SE TIENEN CONTEMPLADOS DOS AVIONES DE LA FUERZA AEREA ESPAÑOLA Y UN AVION ADICIONAL PARA CARGA (NO ESTA DECIDIDO AUN SI EN ESTE ULTIMO PODRIA HABILITARSE UN ESPACIO ADICIONAL POR DELEGACION).

12:45 hrs: SALIDA DEL AVION A BARCELONA.

13:45 hrs: LLEGADA A BARCELONA (AEROPUERTO DE EL PRAT) Y TRASLADO AL PALACETE DE ALBENIZ.

14:00 hrs: LLEGADA AL PALACETE ALBENIZ. APERITIVO. ALMUERZO OFRECIDO EN PRINCIPIO, POR EL GOBIERNO CATALAN. DADA LA ESCASA CAPACIDAD DEL RECINTO, ESTA AUN POR DECIDIRSE SI UNA PARTE DE LA DELEGACION REDUCIDA QUE ACOMPAÑARA A CADA UNO DE LOS JEFES DE ESTADO TENDRA QUE ALMOZAR EN UN LUGAR VECINO.

16:15 hrs.: TRASLADO DESDE EL PALACETE ALBENIZ AL HOTEL JUAN CARLOS I. EL GOBIERNO ESPAÑOL HA DISPUESTO PARA CADA JEFE DE ESTADO DE UNA SUITE DE HOTEL Y TRES HABITACIONES MIENTRAS DURA SU ESTADA EN BARCELONA. LOS TRASLADOS EN ESTA CIUDAD SE REALIZAN EN FORMA COLECTIVA. NO OBSTANTE, IGUAL SE HA DISPUESTO DE UN VEHICULO BLINDADO Y DOS DE REPRESENTACION.

## EMBAJADA DE CHILE

ESPAÑA

19:00 hrs, : TRASLADO DESDE EL HOTEL JUAN CARLOS I AL ESTADIO OLIMPICO DE MONTJUICH. AL ESTADIO NO ENTRAN SINO LAS PERSONAS QUE ACOMPAÑAN A CADA JEFE DE ESTADO EN EL AVION. LA PRENSA QUE CUBRE LA GIRA NO TIENE ACCESO AL ESTADIO OLIMPICO AUNQUE HAYA LLEGADO A BARCELONA POR SUS MEDIOS. LOS EQUIPOS PERIODISTICOS QUE CUBRIRAN EL ACTO INAUGURAL DE LOS JJ.OO. SERAN LOS QUE ESTEN ACREDITADOS PARA LAS OLIMPIADAS.

20:00 hrs: ACTO INAUGURAL DE LOS JUEGOS OLIMPICOS. A SU TERMINO BUFFET EN EL ANTEPALCO.

23:00 hrs: TRASLADO DEL ESTADIO DE MONTJUICH AL AEROPUERTO DE EL PRAT.

23:20 hrs: LLEGADA AL AEROPUERTO DE EL PRAT

23:30 hrs: DESPEGUE DEL AVION HACIA SEVILLA.

00:20 hrs.: LLEGADA AL AEROPUERTO DE SAN PABLO.

00:40 hrs.: LLEGADA AL HOTEL ALFONSO XIII.

NOTA: DURANTE LA MAÑANA EL AVION PRESIDENCIAL PUEDE TRASLADAR A SEVILLA A LA DELEGACION OFICIAL, DE APOYO, PERSONAL DE SEGURIDAD Y PRENSA, QUEDANDO ESTACIONADO PARA SALIR A CHILE DESDE ESA CIUDAD.

### DOMINGO 26 de JULIO

10:45 hrs: TRASLADO DESDE EL HOTEL ALFONSO XIII A LA ISLA LA CARTUJA , SEDE DE LA EXPOSICION UNIVERSAL SEVILLA 92. TRASLADO COLECTIVO DE LOS MANDATARIOS.

11:00 hrs.: LLEGADA DE LOS PRESIDENTES A LA EXPOSICION UNIVERSAL.

**EMBAJADA DE CHILE**  
**ESPAÑA**

11:15 hrs.: IZADO DE BANDERAS Y SALVAS DE ORDENANZA .

11:20 hrs.: FOTO DE FAMILIA (PRESUMIBLEMENTE EN EL MONASTERIO DE LA CARTUJA)

11:30 hrs.: FIRMA DEL LIBRO DE ORO DE LA EXPOSICION UNIVERSAL EN EL MONASTERIO DE LA CARTUJA.

11:40 hrs.: TRASLADO AL PABELLON PLAZA DE AMERICA.

11:45 hrs.: VISITA AL PABELLON PLAZA DE AMERICA. LA IDEA ES RENDIR EN ESTE LUGAR UN HOMENAJE COLECTIVO A AMERICA. ESTA POR DECIDIRSE DE QUE MANERA SE VA A GARANTIZAR UN ACTO QUE CONTEMPLE LA MAYOR EQUIDAD ENTRE QUIENES TIENEN EN ESE LUGAR SUS PABELLONES EN EXPO Y AQUELLOS PAISES ( MEXICO, PORTUGAL, CUBA, CHILE, PUERTO RICO, VENEZUELA) QUE CONSTRUYERON SUS PROPIOS PABELLONES. CON POSTERIORIDAD A ESTE ACTO, EWN LIBERTAD DE ACCION, LOS MANDATARIOS VISITARAN SUS PABELLONES Y/U OTROS.

14:45 hrs: ALMUERZO OFRECIDO POR EL GOBIERNO ESPAÑOL EN EL PABELLON DE ESPAÑA.

TARDE LIBRE.

LUNES 27 DE JULIO

(PROGRAMA EN SEVILLA)

REGRESO A CHILE DE S.E. Y COMITIVA. SE PRETENDE QUE CEREMONIA DE DESPEDIDA TENGA UNA FORMALIDAD SIMPLIFICADA, PARECIDA A LA QUE HA TENIDO LUGAR EN BARAJAS AL INGRESO DE LOS MANDATARIOS. SE CALCULA QUE DESDE SEVILLA REGRESARAN OTROS 14 JEFES DE ESTADO.

REPUBLICA DE CHILE

PRESIDENCIA

Secretaría de Prensa

DELEGACION DE PRENSA ACREDITADA PARA MADRID 23 -24 DE JULIO '92

01.	GRACIELA CONTRERAS GONZALEZ	AGENCIA ORBE
02.	MARCIA PINEDA SOTO	SECOCU
03.	MANUEL MOYA BUSTAMANTE	SECOCU
04.	JOSE RABELO NUÑEZ	SECOCU
05.	JULIO MATUS VILLALOBOS	DIARIO LAS ULTIMAS NOTICIAS
06.	GUILLERMO GOMEZ DURAN	DIARIO LAS ULTIMAS NOTICIAS
07.	LUIS CLAUDIO SALINAS MATALON	DIARIO EL MERCURIO
08.	MARIO MUÑOZ RODRIGUEZ	DIARIO EL MERCURIO
09.	RAUL ROJAS PASCUAL	DIARIO LA TERCERA
10.	MONICA GONZALEZ MUJICA	DIARIO LA NACION
11.	MARCO ANTONIO UGARTE ATALA	DIARIO LA NACION
12.	FULVIO HURTADO ROJAS	DIARIO AYSEN
13.	VICTOR CARVAJAL VALENZUELA	DIARIO LA SEGUNDA
14.	EMILIO ROJO ORREGO	DIARIO LA EPOCA
15.	MANOLA ROBLES DELGADO	RADIO COOPERATIVA
16.	MARIA ANGELICA RODRIGUEZ ESPINOZA	RADIO CHILENA
17.	MARIA EUGENIA SAAVEDRA NORAMBUENA	RADIO MINERIA
18.	MARCELO CASTILLO SIBILLA	RADIO NACIONAL
19.	ELIANA CAVIERES ESPINOZA	LA RED CANAL 4
20.	JACOB CONTRERAS ALARCON	LA RED CANAL 4
21.	ARTURO CASTILLO VICENCIO	MEGAVISION CANAL 9
22.	ROBERTO MARTINEZ BRAVO	MEGAVISION CANAL 9
23.	FERNANDO ARAYA MANIEU	MEGAVISION CANAL 9
24.	LUIS ALVAREZ VALENZUELA	CANAL 13
25.	MARCO FIGUEROA SIERRA	CANAL 13
26.	ANDRES ZARHI TROY	CANAL 13
27.	CLAUDIA ARANEDA NUÑEZ	RTU CANAL 11
28.	ROBINSON HERNANDEZ OLEA	RTU CANAL 11
29.	MARIA TERESA GUERRA PULGAR	TVN CANAL 7
30.	JUAN ACEVEDO MOYA	TVN CANAL 7
31.	JORGE ARELLANO SOTO	TVN CANAL 7
32.	MARIA EUGENIA MORENO LAVAL	TVN CANAL 7
33.	GONZALO OLMOS CORTES	CANAL 13

PRENSA OFICIAL

34.	MA. DEL PILAR VELASCO SILVA	SECRETARIA DE PRENSA
35.	XIMENA GALLEGUILLOS DIAZ	ASESORA DE PRENSA
36.	MA. EUGENIA RIERA OPORTOT	ASESORA
37.	JESUS INOSTROZA TORO	FOTOGRAFO
38.	OSVALDO BRICEÑO ECHEGARAY	LABORATORISTA

SANTIAGO, Junio 05 de 1992.

REPUBLICA DE CHILE

PRESIDENCIA

Secretaría de Prensa

DELEGACION DE PRENSA ACREDITADA PARA MADRID 23 -24 DE JULIO '92

01.	GRACIELA CONTRERAS GONZALEZ	AGENCIA ORBE
02.	MARCIA PINEDA SOTO	SECOCU
03.	MANUEL MOYA BUSTAMANTE	SECOCU
04.	JOSE RABELO NUÑEZ	SECOCU
05.	JULIO MATUS VILLALOBOS	DIARIO LAS ULTIMAS NOTICIAS
06.	GUILLERMO GOMEZ DURAN	DIARIO LAS ULTIMAS NOTICIAS
07.	LUIS CLAUDIO SALINAS MATALON	DIARIO EL MERCURIO
08.	MARIO MUÑOZ RODRIGUEZ	DIARIO EL MERCURIO
09.	RAUL ROJAS PASCUAL	DIARIO LA TERCERA
10.	MONICA GONZALEZ MUJICA	DIARIO LA NACION
11.	MARCO ANTONIO UGARTE ATALA	DIARIO LA NACION
12.	FULVIO HURTADO ROJAS	DIARIO AYSEN
13.	VICTOR CARVAJAL VALENZUELA	DIARIO LA SEGUNDA
14.	EMILIO ROJO ORREGO	DIARIO LA EPOCA
15.	MANOLA ROBLES DELGADO	RADIO COOPERATIVA
16.	MARIA ANGELICA RODRIGUEZ ESPINOZA	RADIO CHILENA
17.	MARIA EUGENIA SAAVEDRA NORAMBUENA	RADIO MINERIA
18.	MARCELO CASTILLO SIBILLA	RADIO NACIONAL
19.	ELIANA CAVIERES ESPINOZA	LA RED CANAL 4
20.	JACOB CONTRERAS ALARCON	LA RED CANAL 4
21.	ARTURO CASTILLO VICENCIO	MEGAVISION CANAL 9
22.	ROBERTO MARTINEZ BRAVO	MEGAVISION CANAL 9
23.	FERNANDO ARAYA MANIEU	MEGAVISION CANAL 9
24.	LUIS ALVAREZ VALENZUELA	CANAL 13
25.	MARCO FIGUEROA SIERRA	CANAL 13
26.	ANDRES ZARHI TROY	CANAL 13
27.	CLAUDIA ARANEDA NUÑEZ	RTU CANAL 11
28.	ROBINSON HERNANDEZ OLEA	RTU CANAL 11
29.	MARIA TERESA GUERRA PULGAR	TVN CANAL 7
30.	JUAN ACEVEDO MOYA	TVN CANAL 7
31.	JORGE ARELLANO SOTO	TVN CANAL 7
32.	MARIA EUGENIA MORENO LAVAL	TVN CANAL 7
33.	GONZALO OLMOS CORTES	CANAL 13

Santiago, Junio 03 de 1992.



REPUBLICA DE CHILE  
PRESIDENCIA  
REGISTRO Y ARCHIVO

NR. 92114868

A: 03 JUL 92

P.A.A.	<input checked="" type="checkbox"/>	R.C.A.	<input type="checkbox"/>	F.W.M.	<input type="checkbox"/>
C.B.E.	<input checked="" type="checkbox"/>	M.L.P.	<input type="checkbox"/>	P.V.S.	<input type="checkbox"/>
M.T.O.	<input type="checkbox"/>	EDEC	<input type="checkbox"/>	J.R.A.	<input type="checkbox"/>
M.Z.C.	<input type="checkbox"/>				

---

PROYECTOS DE DISCURSOS  
DE S.E. EL PRESIDENTE DE LA REPÚBLICA DE CHILE  
EN SU GIRA A EUROPA

ESPAÑA

---

### ANTECEDENTES GENERALES

---

De acuerdo a los antecedentes proporcionados por la Embajada de Chile en España y de conformidad con el Programa, S.E. el Presidente de la República le correspondería pronunciar los siguientes discursos:

- Discurso con ocasión del almuerzo ofrecido por el Presidente de la Junta de Extremadura.
- Discurso en acto multitudinario en Villanueva de La Serena.

En relación a la cena-buffet que ofrecerán las autoridades de Villanueva de La Serena, no se contemplan discursos.

Se firmará un Acta de Intenciones para la creación de una Fundación Extremadura-Chile que englobaría intercambio cultural, cooperación técnica, etc. Este documento será suscrito, en principio, por el Embajador de Chile en España.

ANTEPROYECTO DE DISCURSO DE  
S. E. EL PRESIDENTE DE LA REPÚBLICA  
EN EL ALMUERZO EN CÁCERES

---

Señor Presidente de la Junta de Extremadura, Juan Carlos Rodríguez Ibarra,  
Señor Vice-Presidente, Antonio Ventura Díaz,  
Señor Presidente de la Diputación Provincial de Cáceres,  
Señor Alcalde de Cáceres,

Permítanme en primer término, reiterar mis agradecimientos por la cordial y cálida bienvenida que me habéis brindado, la que recibo a nombre de todo el pueblo de Chile. He sido testigo de tanta generosidad de vuestra parte, que no puedo sino sentir una profunda gratitud por todos estos gestos, que reafirman ese contacto profundo que siempre ha existido entre Chile y Extremadura.

La tierra extremeña, entrañablemente española, es nuestra tierra, y lo ha sido desde los albores de la historia moderna de Chile. Nacimos al mundo como Nueva Extremadura, es decir, con una marca indeleble que nos otorga ese paralelo que se basaba en la respectiva lejanía, en esa sensación de estar ubicados en los confines de la tierra respecto del centro político. Así como durante la reconquista, esta tierra fue el linde de dos mundos y culturas de donde deriva su nombre. Chile también nació con un sello parecido tanto por lo que respecta a la resistencia araucana como por el carácter de la colonización que experimentamos.

Más allá del nombre original de Chile, ese vínculo extremeño quedó entre nosotros en la toponimia y en el carácter de nuestra sociedad. En esos primeros años, varios de los pequeños poblados fundados por Pedro de Valdivia recibieron nombres de su tierra, posiblemente como un recuerdo nostálgico de lo que había dejado años atrás y, a la vez, como un homenaje a la región que le vio nacer a él y a otros tantos que le acompañaron.

Mientras ello ocurría, un proceso de poblamiento y mestizaje en el que participaron numerosos hijos de esta tierra iba teniendo lugar. Junto a un puñado de castellanos, leoneses y andaluces, un número significativo de gente de Extremadura se aventuró en Chile desde el Perú, abandonando lo conocido y lo seguro para llegar a las antípodas de América. Entonces, los viajes no conocían generalmente el regreso, Extremadura estuvo presente en Chile desde esos difíciles comienzos.

Los años que siguieron fueron atenuando quizás esa marca inicial. Chile recibió el aporte de inmigrantes de otras varias regiones de España y, mucho después, de personas venidas de otras partes del planeta. Fuimos adoptando formas culturales diversas, pero siempre mantuvimos muy en alto muchos rasgos de carácter de esta tierra y un cariño especial hacia ella. Esta región extremeña, por su parte, una vez superado el impulso de conquista y la atracción que sobre sus hijos ejerció la aventura, el servicio y el poder, comenzó a transitar por una larga etapa de carencias y problemas sociales agudos, que restaron ímpetu al vínculo que se había creado.

Pese a todo, esos sentires profundos, esos lazos de simpatía allí estaban y allí están porque, como decía el gran intelectual americano y chileno Andrés Bello: "Cada pueblo tiene su fisonomía, sus aptitudes, su modo de andar. Cada pueblo está destinado a pasar con más o menos celeridad por ciertas fases sociales y por gran y benéfica que sea la influencia de unos pueblos en otros, jamás será posible que ninguno de ellos borre su tipo peculiar".

maio Villalobos:

Populación 18.

14 hombres

4 mujeres

1 pieza single para  
comandante



ANTEPROYECTO DE DISCURSO DE  
S. E. EL PRESIDENTE DE LA REPÚBLICA  
EN VILLANUEVA DE LA SERENA

---

Antes de comenzar estas breves palabras, permítanme expresarles la enorme emoción por el recibimiento que me brindan. En la larga trayectoria pública del Presidente que les habla, pocas habían sido las ocasiones en las que fuera de Chile experimentaba una recepción tan calurosa y emocionante.

Es que esta tierra de Extremadura no es país extranjero para los chilenos. Cuando veo la imagen de Valdivia aquí enfrente, cuando he recorrido los campos de Extremadura en estas breves horas y comprobado los paralelos de paisajes y de gentes, cuando he sentido el cariño del pueblo de esta tierra, cuando he visto los problemas que enfrentan, he comprendido también cuán próximos estamos.

Por eso mismo, este año de 1992, año tan significativo para españoles y chilenos, en que reafirmamos nuestros lazos comunes y mediante convenios de indudable trascendencia, no podía dejar de marcar con esta visita a Extremadura -la tierra de nuestros antepasados, aquella de la que arranca la formación de nuestra nación- un hecho diferencial. Chile nació de la mano de Extremadura, fue bautizado con su nombre y recibió generosamente su sangre. Hasta nuestras tierras se desplazaron pobladores de comarcas del Guadiana, del Tajo, de las riberas del Alagón, del Tiétar, del Salor, de las tierras áridas de la provincia de Cáceres y de Badajoz. Por eso aquí estamos afirmando una vez esa relación tan especial que une a mi país con Extremadura, en esta comarca serenense tan querida y tan nuestra.

Yo les traigo a su vez el saludo del pueblo de Chile. El saludo del pueblo mapuche y pascuense, del hombre del desierto de Atacama y de las pampas de la Patagonia, del joven empresario, de la mujer chilena y del trabajador del campo. Les traigo el cariño de todos ellos, que sienten tanto como ustedes, muy fuertemente esos vínculos de hermandad. Es una hermandad de casi cinco siglos alimentada por la historia y refrendada por un pasado reciente de solidaridad con la lucha de ese pueblo chileno por su democracia y su libertad.

Pedro de Valdivia, que hace ya casi quinientos años nació en estas tierras, siempre nos habló de ella. Sus recuerdos de infancia, más allá de la distancia y de las fronteras naturales de la geografía pervivieron en su espíritu, y apenas halló ocasión, fue recordando su tierra natal en las fundaciones de villas y villorrios. Santiago del Nuevo Extremo y La Serena, son dos claros ejemplos de lo anterior.

Cuando Valdivia hablaba al Rey su Señor de las bondades de la tierra chilena con el ánimo de estimular a otros a poblarla, ¿no estaría quizás recordando también las orillas fértiles del Guadiana?. Hoy mismo si estuviera con nosotros ¿no estaría animándonos a llegar hasta Chile para tender ese puente entre esta región de Extremadura y nuestro país?. Casi toda su correspondencia constituye una expresión de alabanza a la tierra chilena con el ánimo de sacar adelante la empresa ardua del poblamiento y la conquista, mientras el ansiado oro no aparecía por ningún lado.

Esos primeros años de la historia de nuestro país estuvieron rodeados de dificultades y carencias que a veces lindaban con la misma supervivencia de los pobladores españoles, y sin embargo fue la persistencia en los objetivos lo que condujo al nacimiento de nuestra nación. Por su parte, el pueblo mapuche luchó con idéntica tenacidad por mantener su libertad, sus derechos,

sus tierras, frente al que consideraban el invasor, abriendo un enfrentamiento que habría de arrastrarse por siglos, donde no hubo vencedores ni vencidos. Esos factores iniciales se repitieron a lo largo de nuestra vida como pueblo. Hemos luchado con denuedo por hacer de nuestra tierra chilena, originalmente bautizada como Nueva Extremadura, un lugar de América donde el futuro tiene una dimensión real y, con idéntico esfuerzo, hemos persistido con tenacidad en la creación de una sociedad libre, donde los derechos de los ciudadanos estén plenamente garantizados, una sociedad donde prime la justicia, una sociedad solidaria con los más desfavorecidos.

Chile hoy se presenta ante el mundo con índices muy favorables en su evolución económica y con altas cotas de inversión, pero tenemos una deuda social que pagar con el pueblo chileno. Durante años fue exacerbándose la distancia entre quienes tenían más y los que tenían menos. Quedaron rezagadas inversiones que eran impostergables en educación, en salud, en vivienda, en infraestructura de caminos. Todo ello contribuyó a que finalmente heredáramos una carga social que incluía a cinco millones de pobres, de una población total de trece millones de personas. Pueden imaginarse ustedes, que han experimentado en Extremadura situaciones parecidas, el desafío que el Gobierno tenía por delante.

Sin embargo, hoy día los planes sociales del Gobierno constituyen el norte primordial hacia el que se dirige nuestro país, porque entendemos que no solamente se trata de un deber moral ineludible de todo gobernante, sino que, además, de persistir en la línea que llevábamos íbamos directo hacia la paralización del desarrollo, el enfrentamiento en el seno de la sociedad y la frustración de las esperanzas que la libertad conquistada ejercía sobre todos los chilenos. En ese empeño necesitábamos más recursos y promovimos con éxito en el Parlamento una reforma impositiva en la que nos acompañó un sector de la oposición -señal inequívoca de que la deuda social era asumida por el conjunto de la sociedad- lo que nos ha permitido mejorar los índices más preocupantes.

En toda esta tarea, justo es reconocer el apoyo inestimable de otros países y gobiernos como el español, de comunidades autónomas como Extremadura, de personas, de organizaciones no gubernamentales y de una red de solidaridad con Chile muy extensa, ante la cual al Presidente que les habla no le queda sino expresar abierta y emocionadamente su agradecimiento. Extremadura y su Presidente ocupan un lugar de importancia en nuestro reconocimiento hacia España. Miembros de la Junta de Extremadura encabezados por Juan Carlos Rodríguez Ibarra visitaron nuestro país en momentos difíciles, llevando su palabra de aliento y su fe en nuestra recuperación democrática.

Hoy la democracia ya está consolidada. Los fantasmas del pasado quedaron atrás. Las instituciones de la defensa nacional se encuentran plenamente integradas en el quehacer del Gobierno bajo la autoridad del Presidente que les habla. El país enfrenta sus desafíos con un creciente optimismo en medio de un crecimiento paralelo en el ámbito de la economía, que esperamos este año alcance al 6%, y de las cifras de la distribución social. Todo ello ha sido posible gracias a la tenacidad de la que hablaba antes, con la que nacimos a la historia y por la que fuimos conocidos en ella. Estamos legítimamente orgullosos de ese pasado y presente y a la vez, llenos de esperanzas respecto del futuro.

Por eso mismo, quisiera desde esta tribuna formular un llamado a todos, para que esta voluntad fraterna que nos congrega a los pies del monumento a Valdivia se haga realidad -pese a la distancia- en acuerdos más intensos en el ámbito comercial, regional, universitario, comercial y personal. Chile ofrece a Extremadura en el ámbito económico muchos atractivos para su

progreso, y Extremadura a su vez es un campo fértil para la imaginación de los chilenos emprendedores. Con el apoyo del Gobierno regional estoy seguro que sabremos traducir en hechos lo acordado con ocasión de esta visita.

Invito a los extremeños a conocernos mejor. Los invito a experimentar en Chile esa misma emoción que me embarga al estar hoy aquí con vosotros. Esa sensación de pertenecer a una misma comunidad, pese a las lejanías, y estar empeñados en empujar el carro para consolidar la libertad ganada, ampliar los derechos del individuo, crear un esquema de justicia social verdadero, garantizar los mecanismos para el progreso económico y dotar a la comunidad de una red de relaciones cada vez más amplia. Veréis como en Chile, al transitar por las calles, al hablar con la gente, estaréis entre personas que sienten lo mismo que vosotros, porque en Chile un extremeño nunca será un extranjero.

Muchas gracias.





Nº Fax .....

**G A B I N E T E P R E S I D E N C I A L**

**DE** : *Carlos Bascurian*

**A** : *Mariana Aylwin*

**FECHA** : *30 junio 92*

**Nº PAGINAS** : *7* (Incluida cubierta)

**REFERENCIA** : *Mariana : te envío  
ante proyecto de discursos  
de S.E. en gira a España  
saludo.*

*M. Paz*

ANTEPROYECTO DE DISCURSO - ALMUERZO EN CÁCERES

Señor Presidente de la Junta de Extremadura, D. Juan Carlos Rodríguez Ibarra.

Señor Vicepresidente, D. Antonio Ventura Díaz,

Señor Presidente de la Diputación Provincial de Cáceres, D.

Señor Alcalde de Cáceres, D

Autoridades de Extremadura

Señoras y Señores.

Permítanme en primer término, reiterar mis agradecimientos por la cordial y cálida bienvenida que me habéis brindado, la que recibo a nombre de todo el pueblo de Chile. He sido testigo de tanta generosidad de vuestra parte, que no puedo sino sentir una profunda gratitud por todos estos gestos, que reafirman ese contacto profundo que siempre ha existido entre Chile y Extremadura.

La tierra extremeña, entrañablemente española, es nuestra tierra, y lo ha sido desde los albores de la historia moderna de Chile. Nacimos al mundo como Nueva Extremadura, es decir, con una marca indeleble que nos otorga ese paralelo que se basaba en la respectiva lejanía, en esa sensación de estas ubicados en los confines de la tierra respecto del centro político. Así como durante la reconquista, esta tierra fue el linde de dos mundos y culturas de donde deriva su nombre, Chile también nació con un sello parecido tanto por lo que respecta a la resistencia araucana como por el carácter de la colonización que experimentamos.

Más allá del nombre original de Chile, ese vínculo extremeño quedó entre nosotros en la toponimia y en el carácter de nuestra sociedad. En esos primeros años, varios de los pequeños poblados fundados por Pedro de Valdivia recibieron nombres de su tierra, posiblemente como un recuerdo nostálgico de lo que había dejado años atrás, y a la vez como un homenaje a la región que le vio nacer a él y a otros tantos que le acompañaron.

Mientras ello ocurría, un proceso de poblamiento y mestizaje en el que participaron numerosos hijos de esta tierra iba teniendo lugar. Junto a un puñado de castellanos, leoneses y andaluces, un número significativo de gente venida de Extremadura se aventuró en Chile desde el Perú, abandonando lo conocido y lo seguro para llegar a las antípodas de

América. Entonces los viajes no conocían generalmente el regreso, Extremadura estuvo presente en Chile desde esos difíciles comienzos.

Los años que siguieron fueron atenuando quizás esa marca inicial. Chile recibió el aporte de inmigrantes de otras varias regiones de España y, mucho después, de personas venidas de otras partes del planeta. Fuimos adoptando formas culturales diversas, pero siempre mantuvimos muy en alto muchos rasgos del carácter de esta tierra y un cariño especial hacia ella. Esta región extremeña, por su parte, una vez superado el impulso de la conquista y la atracción que sobre sus hijos ejerció la aventura, el servicio y el poder, comenzó a transitar por una larga etapa de carencias y problemas sociales agudos, que restaron ímpetu al vínculo que se había creado.

Pese a todo, esos sentimientos profundos, esos lazos de simpatía allí estaban y allí están porque, como decía el gran intelectual americano y chileno Andrés Bello: "Cada pueblo tiene su fisonomía, sus aptitudes, su modo de andar. Cada pueblo está destinado a pasar con más o menos celeridad por ciertas fases sociales, y por grande y benéfica que sea la influencia de unos pueblos en otros, jamás será posible que ninguno de ellos borre su tipo peculiar".

Ese tipo peculiar del que hablaba Bello es lo que nos une hoy. Pasada una larga etapa en que lo extremeño no fue para nosotros sino una referencia vital pero lejana y un sentimiento de algún modo nostálgico, nos encontramos de pronto con la fuerza arrolladora de los vínculos de sangre. Durante un período difícil de nuestra historia reciente, recibimos de vosotros enormes muestras de solidaridad con la causa del restablecimiento de la libertad y de los derechos del hombre, que en nuestro país habían sido conculcados. En esos días la Comunidad Autónoma de Extremadura acogió a chilenos que buscaron refugio, ofreció sus aulas y nos brindó siempre su ayuda. Junto a la comunidad de valores que se expresaban en esos gestos muchas veces anónimos, estamos seguros que fluía un genuino contacto basado en esa historia común.

Por lo antes dicho, en este viaje a España para participar en el año del V Centenario en la II Cumbre Iberoamericana de Jefes de Estado y de Gobierno, no podíamos dejar de reconocer este hecho diferencial. Llegar hasta esta tierra constituía un deber con nuestra historia a la vez que un acto de gratitud por el apoyo que en la lucha por la reconquista de la democracia siempre recibimos de vosotros.

Ha llegado el momento, sin embargo, de volcar este entusiasmo en tareas reales que conduzcan a un acrecentamiento de la relación entre Chile y España a través de sus regiones. Hoy día Chile ofrece un sistema político plenamente consolidado. Sus instituciones han recuperado el prestigio que caracterizara en América a nuestro país. El crecimiento vigoroso de su economía hace que sea más que nunca un lugar propicio para el comercio y la inversión. En forma acelerada procuramos corregir los alarmantes desequilibrios sociales, a través de una política distributiva justa que no menoscaba la iniciativa individual. Estamos haciendo frente a una carencia de infraestructuras a fin de no frenar el impulso de progreso. Chile se encuentra en una etapa optimista de su historia que, sin dejar de reconocer los problemas que aún tiene por delante, manifiesta una creciente dosis de esperanza en el porvenir.

Bajo estas circunstancias debemos agudizar la imaginación para encontrar todos aquellos puntos que permitan potenciar una vinculación más estrecha entre esta Comunidad Autónoma española y nuestro país. La voluntad para ello queda patente en la firma del documento de esta mañana, que abre la puerta para explorar otros cauces de complementación. A partir de la consolidación de nuestra democracia, de la visita de SS.MM. los Reyes a Chile y de mi propia visita a España el año pasado, están todos los instrumentos para ello, y al sentir el afecto de este pueblo, pienso que para todos es un deber ineludible abocarnos a dicha tarea.

Termino estas palabras invitando a todos a brindar por SS.MM. los Reyes de España, por esta tierra extremeña, por el futuro de la misma y sus gobernantes, por España y por Chile, y para que esta larga hermandad rinda a partir de hoy nuevos frutos.

Muchas gracias.

RECEIVED FROM 5725568  
05.08.1992 11:11

## ANTEPROYECTO DE DISCURSO EN VILLANUEVA DE LA SERENA

Antes de comenzar estas breves palabras, permítanme expresarles la enorme emoción por el recibimiento que me brindan. En la larga trayectoria pública del Presidente que les habla, pocas habían sido las ocasiones en las que fuera de Chile experimentaba una recepción tan calurosa y emocionante.

Es que esta tierra de Extremadura no es país extranjero para los chilenos. Cuando veo la imagen de Valdivia aquí enfrente, cuando he recorrido los campos de Extremadura en estas breves horas y comprobado los paralelos de paisajes y de gentes, cuando he sentido el cariño del pueblo de esta tierra, cuando he visto los problemas que enfrentan, he comprendido también cuán próximos estamos.

Por eso mismo, este año de 1992, año tan significativo para españoles y chilenos, en que reafirmamos nuestros lazos comunes y hacemos realidad lo anterior a través de convenios de indudable trascendencia, no podía dejar de marcar con esta visita a Extremadura - la tierra de nuestros antepasados, aquella de la que arranca la formación de nuestra nación - un hecho diferencial. Chile nació de la mano de Extremadura, fue bautizado con su nombre y recibió generosamente su sangre. Hasta nuestras tierras se desplazaron pobladores de comarcas del Guadiana, del Tajo, de las riberas del Alagón, del Tiétar, del Salor, de las tierras áridas de la provincia de Cáceres y de Badajoz. Por eso aquí estamos afirmando una vez más esa relación tan especial que une a mi país con Extremadura, en esta comarca serenense tan querida y tan nuestra.

Yo les traigo a su vez el saludo del pueblo de Chile. El saludo del pueblo mapuche y pascuense, del hombre del desierto de Atacama y de las pampas de la Patagonia, del joven empresario, de la mujer chilena y del trabajador del campo. Les traigo el cariño de todos ellos, que sienten tanto como ustedes, muy fuertemente ese vínculo de hermandad. Es una hermandad de casi cinco siglos alimentada por la historia y refrendada por un pasado reciente de solidaridad con la lucha de ese pueblo chileno por su democracia y su libertad.

Pedro de Valdivia, que hace algo más de                      años nació en estas tierras siempre nos habló de ella. Sus recuerdos de infancia, más

○

allá de la distancia y de las fronteras naturales de la geografía pervivieron en su espíritu, y apenas halló ocasión, fue recordando su tierra natal en las fundaciones de villas y villorrios. Santiago del Nuevo Extremo y La Serena, son dos claros ejemplos de lo anterior.

Cuando Valdivia hablaba al Rey su Señor de las bondades de la tierra chilena con el ánimo de animar a otros a poblarla, ¿no estaría quizás recordando también las orillas fértiles del Guadiana? Hoy mismo si estuviera con nosotros ¿no estaría animándonos a llegar hasta Chile para tender ese puente entre esta región de Extremadura y nuestro país? Casi toda su correspondencia constituye una expresión de alabanza a la tierra chilena con el ánimo de sacar adelante la empresa ardua del poblamiento y la conquista, mientras el ansiado oro no aparecía por ningún lado.

Esos primeros años de la historia de nuestro país estuvieron rodeados de dificultades y carencias que a veces lindaban con la misma supervivencia de los pobladores españoles, y sin embargo fue la persistencia en los objetivos lo que condujo al nacimiento de nuestra nación. Por su parte, el pueblo mapuche luchó con idéntica tenacidad por mantener su libertad, sus derechos, sus tierras, frente al que consideraban el invasor, abriendo un enfrentamiento que habría de arrastrarse por siglos, donde no hubo vencedores ni vencidos. Esos factores iniciales se repitieron a lo largo de nuestra vida como pueblo. Hemos luchado con denuedo por hacer de nuestra tierra chilena, originalmente bautizada como Nueva Extremadura, un lugar de América donde el futuro tiene una dimensión real y, con idéntico esfuerzo, hemos persistido con tenacidad en la creación de una sociedad libre, donde los derechos de los ciudadanos estén plenamente garantizados, una sociedad donde prime la justicia, una sociedad solidaria con los más desfavorecidos.

Chile hoy se presenta ante el mundo con índices muy favorables en su evolución económica y con altas cotas de inversión, pero tenemos una deuda social que pagar con el pueblo chileno. Durante años fue exacerbándose la distancia entre quienes tenían más y los que tenían menos. Quedaron rezagadas inversiones que eran impostergables en educación, en salud, en vivienda, en infraestructura de caminos. Todo ello contribuyó a que finalmente heredáramos una carga social que incluía a cinco millones de pobres, de una población total de trece millones de personas. Pueden imaginarse ustedes, que han experimentado en Extremadura situaciones parecidas, el desafío que el Gobierno tenía por delante.

RECEIVED FROM 5275566

Sin embargo, hoy día los planes sociales del Gobierno constituyen el norte primordial hacia el que se dirigen nuestros pasos, porque entendemos que no sólo se trata de un deber moral ineludible de todo gobernante, sino que, además, de persistir en la línea que llevábamos íbamos directo hacia la paralización del desarrollo, el enfrentamiento en el seno de la sociedad y la frustración de las esperanzas que la libertad conquistada ejercía sobre todos los chilenos. En ese empeño necesitamos más recursos y promovimos con éxito en el Parlamento una reforma impositiva en la que nos acompañó un sector de la oposición - señal inequívoca de que la deuda social era asumida por el conjunto de la sociedad - lo que nos ha permitido mejorar los índices más preocupantes.

En toda esta tarea, justo es reconocer el apoyo inestimable de otros países y gobiernos como el español, de comunidades autónomas como Extremadura, de personas, de organizaciones no gubernamentales y de una red de solidaridad con Chile muy extensa, ante la cual al Presidente que les habla no le queda sino expresar abierta y emocionadamente su agradecimiento. Extremadura y su Presidente ocupan un lugar de importancia en nuestro reconocimiento hacia España. Miembros de la Junta de Extremadura encabezador por Juan Carlos Rodríguez Ibarra visitaron nuestro país en momentos difíciles, llevando su palabra de aliento y su fé en nuestra recuperación democrática.

Hoy la democracia ya está consolidada. Los fantasmas del pasado quedaron atrás. Las instituciones de la defensa nacional se encuentran plenamente integradas en el quehacer del Gobierno bajo la autoridad del Presidente que les habla. El país enfrenta sus desafíos con un creciente optimismo en medio de un crecimiento paralelo en el ámbito de la economía, que esperamos este año alcance al 6%, y de las cifras de la distribución social. Todo ello ha sido posible gracias a la tenacidad de la que hablaba antes, con la que nacimos a la historia y por la que fuimos conocidos en ella. Estamos legítimamente orgullosos de ese pasado y presente y a la vez, llenos de esperanzas respecto del futuro.

Por eso mismo, quisiera desde esta tribuna formular un llamado a todos, para que esta voluntad fraterna que nos congrega a los pies del monumento a Valdivia se haga realidad - pese las distancias - en acuerdos más intensos en el ámbito comarcal, regional, universitario, comercial y personal. Chile ofrece a Extremadura en el ámbito económico muchos atractivos para su progreso, y Extremadura a su vez es un campo

C

fértil para la imaginación de los chilenos emprendedores. Con el apoyo del Gobierno regional estoy seguro que sabremos traducir en hechos lo que el marco de esta visita marca como pauta.

Invito a los extremeños a conocernos mejor. Los invito a experimentar en Chile esa misma emoción que me embarga al estar hoy aquí con vosotros. Esa sensación de pertenecer a una misma comunidad, pese a las lejanías, y estar empeñados en empujar el carro para consolidar la libertad ganada, ampliar los derechos del individuo, crear un esquema de justicia social verdadera, garantizar los mecanismos para el progreso económico y dotar a la comunidad de una red de relaciones cada vez más amplia. Vereis como en Chile, al transitar por las calles, al hablar con la gente, estareis entre personas que sienten lo mismo que vosotros, porque en Chile un extremeño nunca será un extranjero.

Muchas gracias.